

Dr. Subrata Kumar Das

Assistant Professor & HEAD at dept. of English, C.M College, Kilaghat (L.N.M.U, Darbhanga), Bihar.

Coordinator of the course "*Creative Writing & Translation*," offered by L.N.M.U., Darbhanga, from the C M College campus.

Coordinator- C. M. College Infilbnet Centre.

I am an **executive editorial board member** of the Journal *Academia: Journal of C. M. College*, a peer-reviewed, Multi-Disciplinary, Multi-Lingual Research Journal published by C.M. College (L.N.M.U.), Darbhanga, India.

Nodal officer of the Epoch Centre of C. M. College, Kilaghat, Darbhanga (Bihar).

Nodal officer of Language Laboratory of C. M. College, Kilaghat, Darbhanga (Bihar).

Member of Internal Quality Assurance Cell (IQAC) of C. M. College, Kilaghat, Darbhanga (Bihar).

Worked as Asst. Prof. of English for five years at V.S.J. College, Rajnagar (L.N.M.U, Darbhanga).

I was a **librarian in charge** at V.S.J. College, Rajnagar (L.N.M.U, Darbhanga), Bihar.

I was an associate editor of the '**Journal of Literary Aesthetics**' under National Press Associates, New Delhi. (January 2014 to June 2017)

< <http://www.npajournals.org/> >.

Educational Qualification:

PG in English from MANUU, Hyderabad, Telangana (India).

MPhil in Translation Studies (University of Hyderabad, Telangana, India).

PhD in Indian Diaspora (University of Hyderabad, Telangana, India).

UGC NET: Qualified in English, June 2012

Contacts:

Mobile +91-7501367239

Email – subrata.hcu@gmail.com &
subratakumardas@cmclmnu.ac.in

Specialization & Areas of Interest:

Postcolonial theories and the different ramifications of Postcolonial Literature: Indian Diasporic Literature & Films; Cultural Studies, Romantic Literature & Translation Studies.

Membership of Literary Bodies & Societies:

1. A lifetime registered member of the **Indian Association for Commonwealth Literature and Language Studies**, New Delhi, India. < <https://www.iaclds.com/>>
2. A lifetime member of the **Global Research Forum on Diaspora and Transnationalism** (GRFDT), New Delhi, India. < <http://www.grfdt.com/> >.
3. A lifetime member of **The Global Association of English Studies**, Gujarat, India. < <http://www.thegaes.org/> >.
4. A lifetime member of **Muse India: The Literary e-journal**, Hyderabad, India. < <http://www.museindia.com/> >.
5. A lifetime member of **Manthan: Forum for Public Discourse**, Hyderabad, India. < <http://www.manthanindia.com/> >.

List of Paper Publications in Journals / Edited Books:

1. Das, Subrata Kumar. "Bengali Diasporic Culture: A Study of the Film Adaptation of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*." In: Bite, Vishwanath & Madhuri Bite (eds.). *The Criterion: An International Journal in English*. Vol. 4, Issue II, April 2013. ISSN No. 0976-8165. **{768}**
2. Das, Subrata Kumar. "Multimodal Translation of Bengali Diasporic Culture: A Study of Mira Nair's Film Adaptation of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*". In: Mukund, Mythili, K.H. Parar & Sangita Patil (eds.). *Translation: Issues and Perspectives*. Parel (Mumbai): Maharshi Dayananda College of Arts, Science and Commerce, 2013. ISBN No. 9788192500515, pp. 186-192.
3. Das, Subrata Kumar. "Out of Cocoon, Finding Identity: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*. In: Choubey, Bashisth & Amar Nath Prasad (eds.). *Great Indian Authors in English: Critical Ruminations*. New Delhi: Sarup & Sons Publications, 2013. ISBN No. 978-81-7625, pp. 86-95.
4. Das, Subrata Kumar. A Review of the Book *Global South Asians: Introducing the Modern Diaspora* by Judith M. Brown. In: Bite, Vishwanath Bite & Madhuri Bite

- (eds.). *The Criterion: An International Journal in English*. Vol. 4, Issue IV, August 2013. ISSN No. 0976-8165.
5. Das, Subrata Kumar. "Cultural Assimilation 'in-between' Spaces: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Lowland*." In: Kannan, P. (ed). *Dimensions of Indian Diasporic Literature in English: An Exploration*. Latur (MS), India: Thematics Publications Pvt. Ltd, 2013. pp. 278-280. ISBN: 9789383192090
 6. Das, Subrata Kumar. "Dialogic Voices" between Indian Diaspora and American is a Failed One: A Study from the Selected Novels of Chitra Banerjee Divakaruni." In: Mothe Prashant. (ed). *Langlit: An International Journal Peer-Reviewed Open-Access Journal*. Vol. 1, Issue 3. 2015. ISSN No: 2349-5189. pp. 732-39.
 7. Das, Subrata Kumar. "Shamshu Deen's Solving East Indian Roots in Trinidad: A Critical Appraisal." In: Jeba Kumar, M. Franklin Samuel. *LITERARY QUEST: An International, Peer-Reviewed, Open Access, Monthly, Online Journal of English Language and Literature*. Vol. 1 Issue. 9, Feb, 2015. ISSN No. 2349-5650. pp. 159-64.
 8. Das, Subrata Kumar. "Negotiation of Bengali Diasporic Culture: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*." In: Kumar, Bishun & Neha Arora (eds). *Major Voices in New Literatures in English*. New Delhi: Atlantic Publishers & Distributors, 2015. (ISBN No: 978-81-269-1965-9)
 9. Das, Subrata Kumar. "Contra-Acculturation from/at Margin: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*." In: Ratheesh, Janatha & Chitra Thirvikraman Nair (ed). *Perspectives on New Literatures: Postcolonial Responses*. New Delhi, Atlantic Publishers & Distributors, 2015. (ISBN No: 978-81-269-2029-7)
 10. Das, Subrata Kumar. "Subalterns' Voices through 'Accented Cinema(s)': A Study of Deepa Mehta's *Fire and Water*." In: Chaubey, Ajay K. & Prakash C. Pradhan (eds.). *South Asian Diasporic Cinema and Theatre: Re-visiting Screen and Stage in the New Millennium*. Jaipur: Rawat Publications. 2017. ISBN: 978- 81-316-0907-1
 11. Das, Subrata. "Struggle for Creating Subaltern's Identity in Rohinton Mistry's *A Fine Balance*." In: Guenther, Julia & Kasi Eswarappa (eds). *Emergence of*

Subjectivity Formations: Social-Anthropological Discourses from India.

Mumbai: People's Literature Publication, 2017. pp. 23-33. ISBN: 9788193252536

12. Das, Subrata Kumar. "Diasporic Literary Worlds of Three Authors: Bharati Mukherjee, Chitra Banerjee Divakaruni and Jhumpa Lahiri." In: Ghuman, Manjit Kaur et al (eds). *Journal of Literary Aesthetics*. Vol. 3, Issue I, June 2016. ISSN No.: 2347-8705. pp. 22-34.
13. Das, Subrata Kumar. "Trans-cultural Identity at Diaspora Space: A Study of Sunetra Gupta's *A Sin of Color*." In: *Education and Society*. Vol-45, Issue-02, January-March: 2021. ISSN: 2278-6864. pp. 111-19.

Book Edited

1. Das, Subrata Kumar et al. (eds). *Digital Dilemmas: Exploring Conflict within South Asian Literature through a Technological Perspective*. UAE: Bentham Science Publishers, (**in press**).

List of 'Other Activities'

Paper Presentation in Seminars/Conferences

1. Presented a paper on "Out of Cocoon, Finding Identity: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*" in a two-day **National Conference** on "**Writings from the Margins**" in March 2012, organised by the School of Humanities & Social Sciences, Gautam Buddha University, Greater Noida, U.P., India.
2. Presented a paper on "Contra-acculturation from/at Margins: A Study of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*" in a three-day **International Conference** on "**Voices from the Margins: Society, culture and Exclusion**" in February 2013, organized by School of Languages, Central University of Jharkhand, Ranchi, Jharkhand, India.
3. Presented a paper on "No Exclusion Please: Subalterns' Voices in Rohinton Mistry's *A Fine Balance*, in a two-day **National Conference** in September 2013 on "**Cultural Representations: Race, Class Gender and Caste**", organised by the Department of English, the University of Burdwan, Burdwan, West Bengal, India.
4. Presented a paper on "Multimodal Translation of Bengali Diasporic Culture: A Study of Mira Nair's Film Adaptation of Jhumpa Lahiri's *The Namesake*" in a one-day

National Seminar in September 2013 on “**Translation: Issues and Perspectives**”, Organised by the Department of English in collaboration with the Institute of Distance and Open Learning, University of Mumbai, Mumbai, Maharashtra, India.

5. Presented a paper on “Visual Representation of Bengali Diasporic Culture: A Study of Mira Nair’s Film Adaptation of Jhumpa Lahiri’s *The Namesake*” in a two-day **National Seminar** on “**The Politics of Popular Culture: Current Trends in Literature and Mass Media**” September 2013, organised by Mar Thoma College, Thiruvalla, Kerala, India.
6. Presented a paper on “Cultural Assimilation ‘in-between’ Spaces: A Study of Jhumpa Lahiri’s *The Lowland*” in a two-day **International Seminar** on “**Dimensions of Indian Diasporic Literature in English: An Exploration**”, October 2013, organised by Karnataka State Women’s University, Bijapur, Karnataka, India.
7. Presented a paper on ““Subalterns’ Voices through 'Accented Cinema(s)': A Study of Deepa Mehta’s *Fire and Water*” in a two-day **National Seminar** on “**Mayabazaar: Reviewing 100 Years of Indian Cinemas**”, February 2014, organised by the dept. of English, Christ University, Bangalore, Karnataka.
8. Presented a paper on “Loss and/or Gain (?) of Bengali Diasporic Culture through Multimodal translation: A Study of Mira Nair’s Film Adaptation of Jhumpa Lahiri’s *The Namesake*” in a three-day **National Students’ Conference** on **Literary and Cultural Studies, September, 2014**, organised by Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad, Hyderabad, Telangana.
9. Presented a paper on ““**Dialogic Voices**” between Indian Diaspora and American is a Failed One: A Study from the Selected Novels of Jhumpa Lahiri and Chitra Banerjee Divakaruni” in a three-day **International Conference** on **Changing Contours of Indo-US Relations: Perceptions, Continuity and Change**, October 31st to November 2nd, 2014, organised by Birla Institute of Technology and Science, K K Birla Goa Campus, Goa.
10. Presented a paper on “**Trans-cultural Identity at ‘Diaspora Space’: A Study of Sunetra Gupta’s *A Sin of Color***” in a two-day 2nd **International Conference** on **Global Diaspora**, January 10-11, 2015 jointly organised by the **World Association of Global Diaspora Studies (WADIS)** & Nirma University, Ahmedabad, Gujarat.

11. Presented a paper on **“Negotiating Indian Diasporic Culture in the USA: A Study of the Selected Novels of Chitra Banerjee Divakaruni and Jhumpa Lahiri”** in a one-day International Workshop on **‘Old Diaspora; New Perspective’**, organised by UGC-Centre for the Study of Indian Diaspora, School of Social Sciences, University of Hyderabad, Hyderabad, on 19th February, 2016.
12. Presented a paper on **“Female Emancipatory Voice from/at 'Third Space': A Study of Divakaruni's *Forest of Enchantment*”** in a three-day International Conference on **The Global Indian Diasporas: Literary, Cultural and Socio-Economic Perspectives in the 21st Century**, organised by the Centre for Diaspora Studies, Central University of Gujarat, Gujarat from 23rd to 25th February 2023.
13. Presented a paper on **“From 'Residual' Culture to 'Emergent' Culture: Maithili Societal Aspects in Conflicting Zones in Lalit Kumar's *The Bride* (2023)”** in a two-day International Conference on **South Asian Literature and Conflicts Studies**, organised by Centre of Excellence: Literature Studies and School of Liberal Arts and Humanities, Woxsen University, Hyderabad from 9th to 10th August 2023.

Participation in Workshops:

1. Participated in a workshop on **“Reading and Writing Analytically”** in May 2010, organised by the Department of English, Maulana Azad National Urdu University, and the Consulate General of the United States of America, Hyderabad, A.P., India.
2. Participated in a three-day National Seminar Cum Workshop on **“Children's/Young Adult's Literature and Films”** in March 2011, organized by the Department of English, University of Hyderabad, Hyderabad, A.P., India.
3. Participated and **acted in a ten-day ‘Theatre Workshop’** from 23rd September to 2nd October 2011, under the **Avartan Theatre Ensemble**, University of Hyderabad, Hyderabad, A.P., India.
4. Participated in a two-day workshop on **“Research Methodology in Linguistics and Translation Studies”** in February 2012, organised by the Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad, Hyderabad, A.P., India.

5. Participated in a two-day **National Seminar cum Workshop** on “**ICT based learning in Higher Education: Prospects and Challenges**” in December, 2012, organised by Centre for Distance and Virtual Learning & Centre for Study of Foreign Languages, University of Hyderabad, Hyderabad, A.P., India.
6. Participated in a three-day **Workshop** on “**Writing across Disciplines: From Idea to Dissertation/Publication**”, 4th to 6th August, 2014, organised by the School of Social Sciences, University of Hyderabad, Hyderabad, Telangana.
7. Participated in a one-day seminar on “**Growing set of the E-Resources on JSTORE platform**”, New York, in collaboration with INFLIBNET Centre, Ahmedabad and Indira Gandhi Memorial Library, University of Hyderabad, Hyderabad, Telangana.
8. Participated in a 10-day Workshop on “**Research Methodology Training Course to PhD Students in Social Sciences**”, from 12th to 21st January, 2016, at the University of Hyderabad, sponsored by the ICSSR, New Delhi.
9. Participated in a one-day “**Workshop on Academic Excellence**”, on 23rd May, 2017, at Lalit Narayan Mithila University, Darbhanga, Bihar.
10. Participated in a three-day CRE Workshop on “**Assessment and Intervention of mental Health problems in Persons with Multiple Disabilities**”, organised by the PG Department of Psychology, CM College, Darbhanga, from 26th Nov. to 28th Nov., 2019.
11. Participated in a 28-day **Orientation Programme** from 17th July, 2018 to 13th August, 2018, held at Patna University.
12. Participated in a 14-day Refresher Course from 12th Feb. 2021 to 25th Feb. 2021, held at the University of North Bengal.
13. Participated in a 5-day Faculty Development Programme on Recent Pedagogy and **ITC Tools in Teaching and Research** from 27th Aug. to 31st Aug. 2020, organised by both NIIT Uttarakhand and IIT Roorkee.
14. Participated in a 6-day basic training programme on **IKS** at the **Central University of South Bihar, Gaya**, Bihar, from 8th to 13th March 2025, organised by UGC, New Delhi, in collaboration with IKS, division of Moe, Government of India, New Delhi.

Participation in Seminars/Conferences:

1. Participated in a two-day **National Seminar** on “**Ethnicity and Gender in the American Novel**”, in August 2010, organised by the Department of English, Osmania University, OUCIP & U.S. Consulate General Hyderabad, Hyderabad, India.
2. Participated in a two-day “The Third National English Conference” on “New Directions in Comparative Literature” in March 2011, organised by The Department of English, Maulana Azad National Urdu University, Hyderabad, India.
3. **Organised** and participated in a three-day **National Seminar** on “**Rabindranath Tagore: In His Times and Ours**” in February 2012, organised by the Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad, Hyderabad, India.
4. Participated in a two-day **National Seminar** on “**Translation: Critical Theories and Critical Practices**”, held on 21-22 April, 2014, organised by Centre for Applied Linguistics and Translation Studies, University of Hyderabad, Hyderabad, India
5. Participated in a three-day Women’s World Congress, August 2014, organised by the University of Hyderabad, Hyderabad, Telangana.
6. Participated in a one-day DSA-II Seminar-cum-Workshop **the Graphic Novel**, 25th October, 2016, organised by the Department of English, University of Hyderabad, Hyderabad, India.
7. Participated in a day “**Madhubani Literature Festival: An International Litterateur’s Meet**”, held from 19th December to 21st December 2018 on the premises of V.S.J. college, Rajnagar, Madhubani, Bihar.
8. Participated in a one-day National Webinar on “**Retrospection and Relevance of Rabindranath Tagore’s Literature,**” on 7th May 2020, held at Shri Sangameshwar Arts, Commerce, BBA, BSW and PG (M. Com and MSW), Karnataka.
9. Participated in a one-day national Webinar on “**The Future of Translation Studies: Challenges and Prospects**” on 10th June 2020, held at Dept. of English and IQAC, Ram Nirikshan Atma Ram College, Samastipur, Bihar.

Invitation for Paper Presentation in Foreign Countries:

1. My paper titled “Struggle for Creating Subaltern Identity in Rohinton Mistry’s *A Fine Balance*” was selected for presentation in **The Ninth International Convention of Asia Scholars (ICAS 9), Adelaide, Australia, 5-9 July 2015** where the area was on “Identity Formations of Marginal Groups in India: Social-Anthropological Discourses”.
2. My paper titled “Diaspora’s Identity Construction through Native Language: A Study from the Selected Novels of the Selected Bengali Diasporic Writers” was selected for presentation in **“Guadeloupean Council for Indian Languages”, 29-31 October 2015, in Guadeloupean, French West Indies**, where the concerned area was on “Indian Languages in Diasporas: Strategies of Retention and Modes of Transmission”.
3. I was invited to present my paper, “Picturing ‘Lowland’ through Memory: A Study of Jhumpa Lahiri’s *The Lowland*”, organised by DAKAM (Eastern Mediterranean Academic Research Centre), September 2-3, 2016, in Istanbul, Turkey.

Awards:

1. Winner of **03rd prize in Elocution Competition** in “Cultural & Sports Competitions 2010”, organised on Indian Independence Day, 2nd August 2010 at Maulana Azad National Urdu University, Hyderabad, India.

Special Activities:

- a. Worked as **Associate Editor** of the ‘Journal of Literary Aesthetics’, under National Press Associates, New Delhi. (January 2014 to June 2017).

- b. An organiser in a three-day National Seminar on **Rabindranath Tagore: In His Times and Ours** in February 2012, organised by the Centre for Comparative Literature, University of Hyderabad, Hyderabad, India.
- c. One of the coordinators of the **University of Hyderabad Student Activity Forum (UHSAF)**.
- d. An organiser of the University of Hyderabad Club for Indian Movies and Documentaries (Uoh-CIMD).
- e. Conducted a Cultural programme in a two-day “**The Third National English Conference**” on “**New Directions in Comparative Literature**” in March